



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

**СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ**



Distr.
GENERAL
S/5675
1 May 1964
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ТУРЦИИ ОТ 1 МАЯ 1964 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь приложить к настоящему текст телеграммы Вице-президента Республики Кипр д-ра Фазиля Кучука на имя Вашего Превосходительства. Передача этого сообщения была задержана по причине затруднений технического характера.

Буду признателен Вашему Превосходительству за рассылку текста этой телеграммы в качестве документа Совета Безопасности.

Примите и проч.

Орхан Эралп
Посол,
Постоянный представитель Турции
при Организации Объединенных Наций

Председателю
Совета Безопасности
Организации Объединенных Наций

Я вынужден обратиться к Вам с настоятельной просьбой о немедленном принятии эффективных мер, для того чтобы помешать греческим элементам в правительстве и греческим лидерам напасть на турецкую общину и подавить ее силой оружия, игнорируя при этом полностью резолюцию Совета Безопасности, с целью упразднения этой общины и навязания ей своих политических условий. С тех пор как Вооруженные силы Организации Объединенных Наций приступили к своим операциям, положение на Кипре, к сожалению, ухудшилось, так как греки продолжали готовиться, сооружая повсюду укрепления, даже в принадлежащих туркам домах, которые они заняли насильственно в различных районах, расположенных над Зеленой линией в Никозии. Греки продолжают также организовать и вооружать свою национальную милицию, которую они включили в государственные части безопасности, насчитывающие в настоящее время 40 000 человек. В этой связи Макариос выписал из Греции генерала Караяни и поручил ему организацию его так называемых государственных частей безопасности, хотя в Греции этот генерал открыто хвастался тем, что его части безопасности могут раздавить турок в несколько часов. Многозначительно, что вскоре после прибытия этого генерала на остров широкое и заранее спланированное нападение было предпринято под руководством министра внутренних дел на турок, проживающих в районе Киренийских гор. Интересно также отметить, что в публичном заявлении, сделанном накануне нападения министром внутренних дел, этот последний объявил, что каждый взрослый человек должен стать бойцом и что правительство предоставит необходимое оружие в интересах страны. Сейчас, когда мы все стараемся создать мирные условия и добиться разоружения, без чего не может быть восстановления нормальных условий жизни, позиция и действия ответственных греческих лидеров, в особенности тех из них,

/...

кто входит в состав правительства, полностью противоречат резолюции Организации Объединенных Наций, в которой ко всем государствам-членам Организации обращен призыв воздерживаться от всех действий или угрозы действий, способных ухудшить положение на Кипре. Следует также отметить, что министр внутренних дел, узурпировавший функции министра обороны в нарушение основных статей Конституции, публично обвинил в заговоре против государства, совершенно намеренно и ложно, законного министра обороны, которым является турок. Это есть повторение угрозы, которую министр внутренних дел использовал против лидера турецкой общины Рауфа Демекташа, и тем воспрепятствовал его прибытию на Кипр. Как долго Организация Объединенных Наций, обязанная защищать права человека, будет терпеть столь грубые нарушения прав человека в отношении турок в этой стране и как долго позволит Организация греческим лидерам и греческим элементам в правительстве действовать в нарушение резолюции Организации Объединенных Наций? Как может Организация Объединенных Наций признавать правительство и сотрудничать с правительством, министр внутренних дел которого, обязанный, как предполагается, поддерживать закон и порядок, руководить нападениями, которые производятся самым грубым и бесчеловечным образом на целую общину, и возглавлять эти нападения? Прошу разослать текст настоящей телеграммы членам Совета Безопасности.

Д-р Фазиль Кучук
Вице-президент Кипра

28 апреля 1964 г.
Никозия.
